



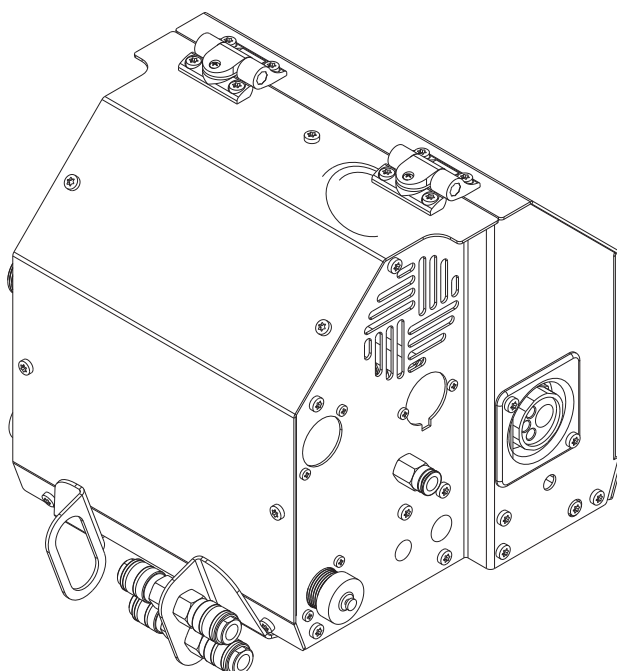
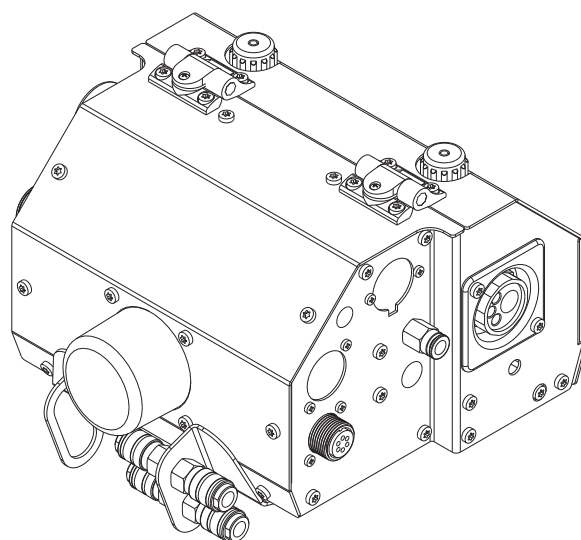
WELD THE WORLD

WF-206 WF-207

Manuale d'uso

ITALIANO

Istruzioni originali





WELD THE WORLD

ITALIANO

INDICE GENERALE

IN GENERALE	4
Spiegazione della simbologia	4
PRESENTAZIONE	5
INSTALLAZIONE E ASSEMBLAGGIO	5
ATTACCHI E PRESE	5
INSTALLAZIONE	10
Inserimento del filo nel trainafile	10
DATI TECNICI	12
Dati tecnici WF-206/WF-207	12
RICAMBI	15
WF-206RR	15
WF-206RL	16
WF-206FR	17
WF-206FL	18
WF-207RR	20
WF-207RL	21
WF-207FR	22
WF-207FL	23
MOTORE TRAINA FILO	25
RULLI TRAINAFILO	27
FASCIO CAVI: GENERATORE - TRAINAFILO	28
SCHEMA ELETTRICO	29
WF-206	29
WF-207	30

ITALIANO

1 IN GENERALE



IMPORTANTE! Per la vostra sicurezza

La presente documentazione deve essere consegnata all'utilizzatore prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.

 **Leggere il manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI" fornito in forma separata dal presente manuale prima dell'installazione e della messa in servizio dell'apparecchiatura.**

Il significato della simbologia presente in questo manuale e le avvertenze correlate sono riportate nel manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI".

Qualora il manuale "DISPOSIZIONI D'USO GENERALI" non sia presente è indispensabile chiederne una copia al rivenditore o al produttore.

Conservare la documentazione per future necessità.

Spiegazione della simbologia



PERICOLO!

Questa grafica indica un pericolo di morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE!

Questa grafica indica un rischio di lesioni o danni materiali.



PRUDENZA!

Questa grafica indica una situazione potenzialmente pericolosa.



AVVERTENZA!

Questa grafica indica un'informazione importante per il regolare svolgimento delle operazioni.



Informazione

Questa grafica indica un'informazione aggiuntiva o rimanda a un'altra sezione del manuale in cui ci sono informazioni correlate.

- **Nota:** Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esplicativo e possono essere diverse da quelle delle apparecchiature vere e proprie.

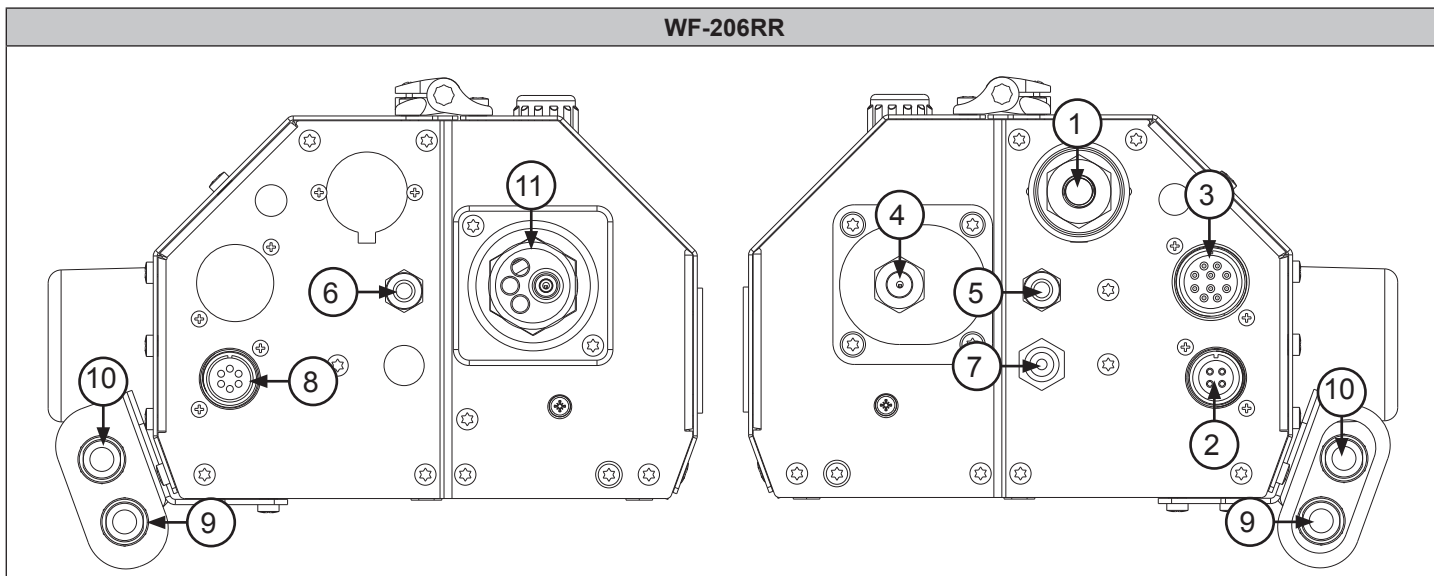
1.1 PRESENTAZIONE

WF-206/207 è un trainafile esterno previsto per essere montato e utilizzato su bracci di robot per saldatura.

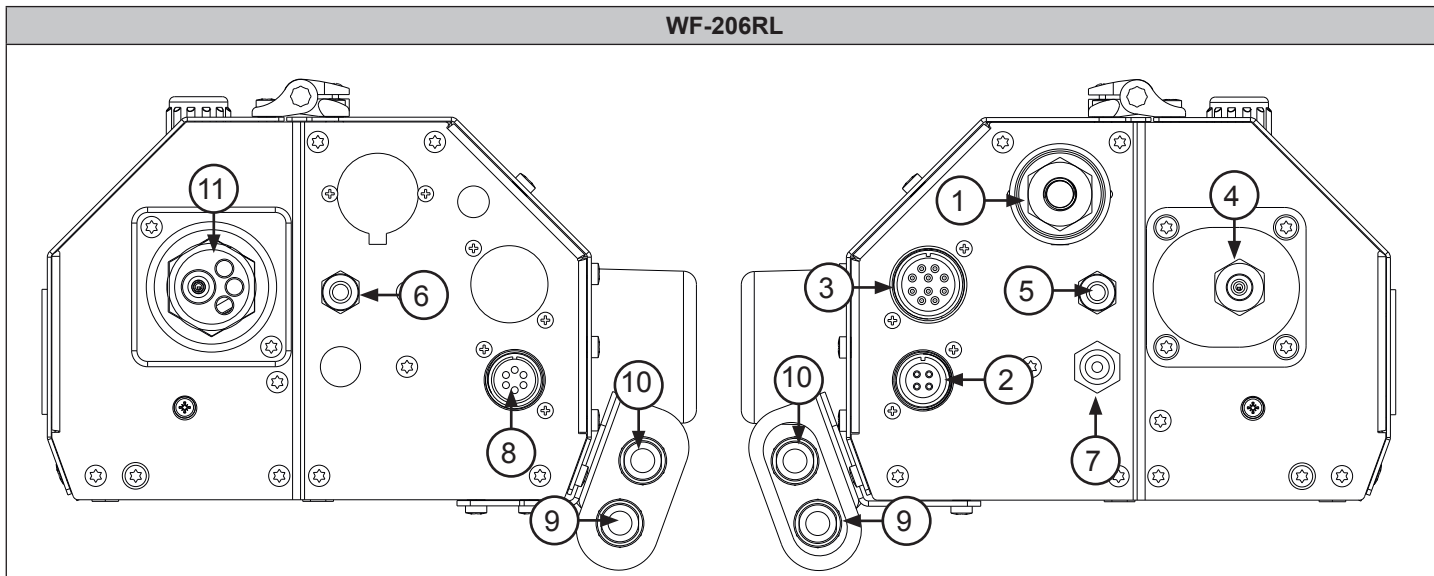
2 INSTALLAZIONE E ASSEMBLAGGIO

2.1 ATTACCHI E PRESE

WF-206RR

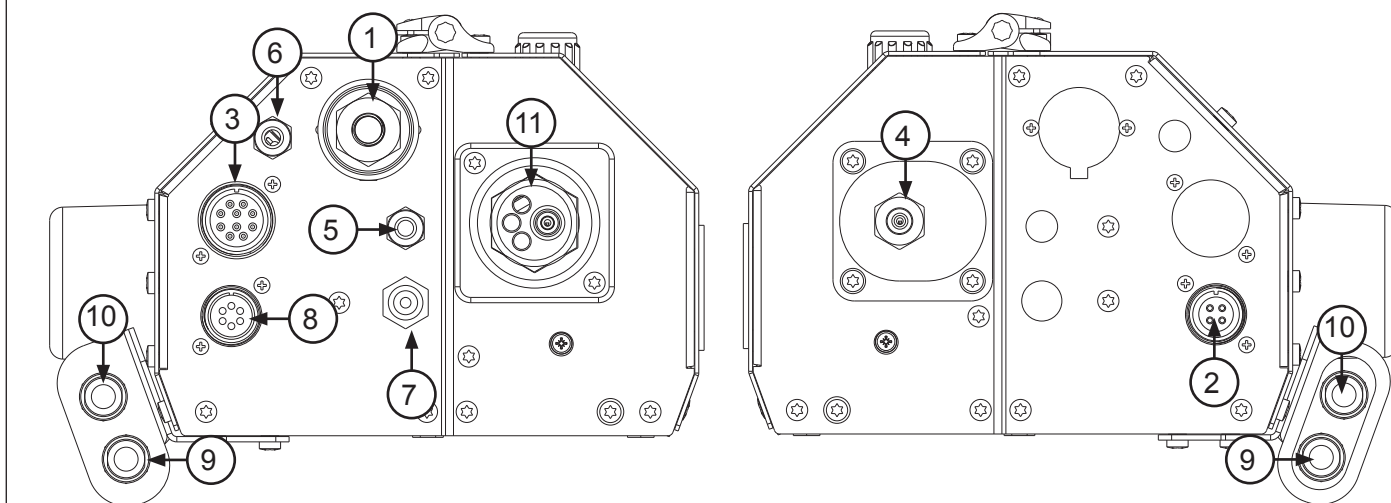


WF-206RL

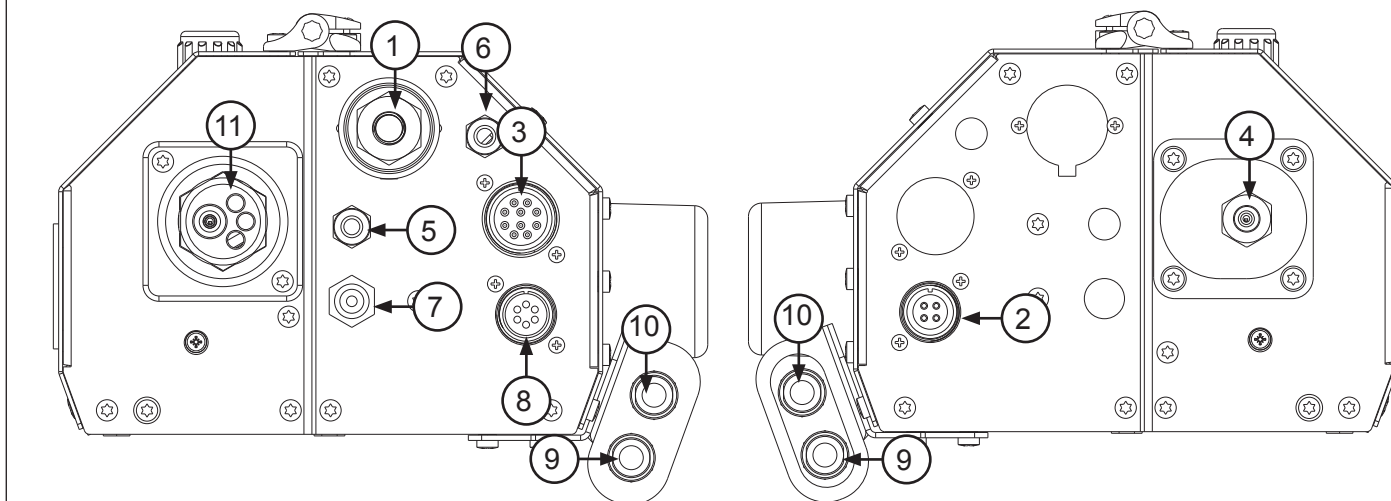


ITALIANO

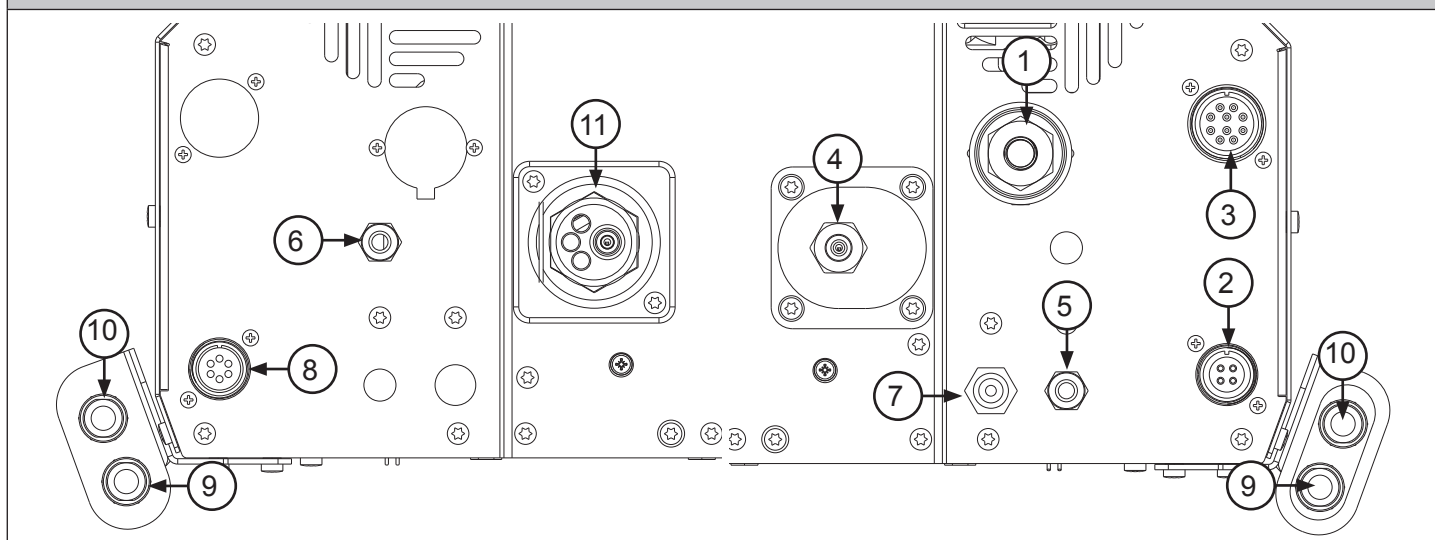
WF-206FR



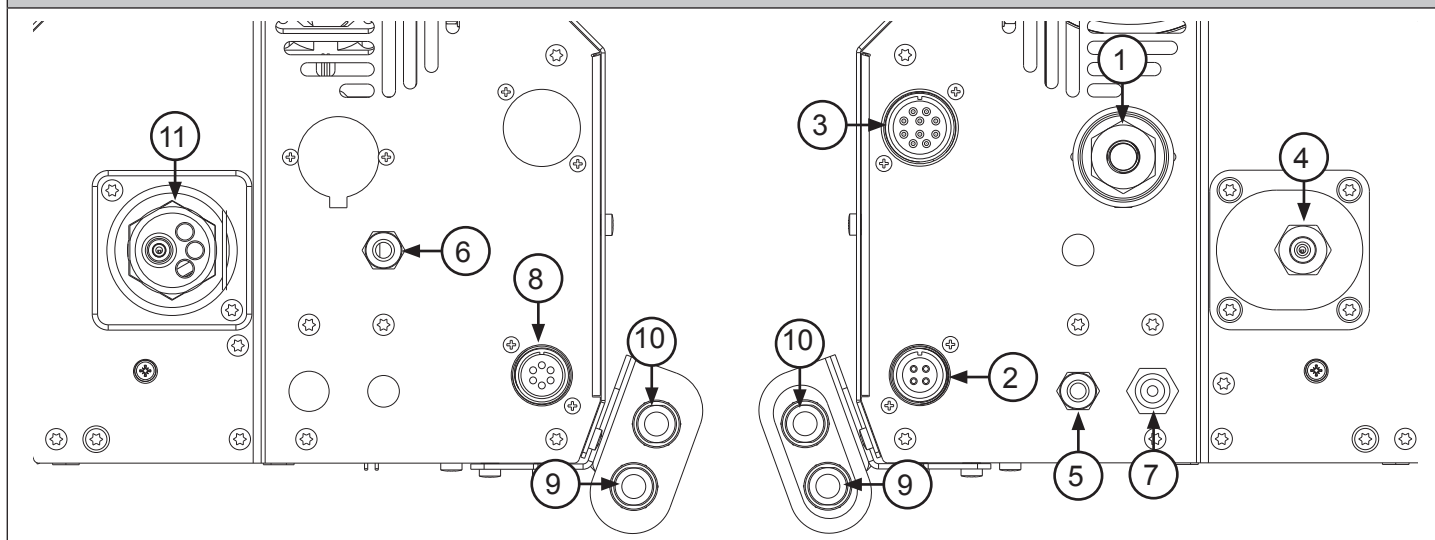
WF-206FL



WF-207RR

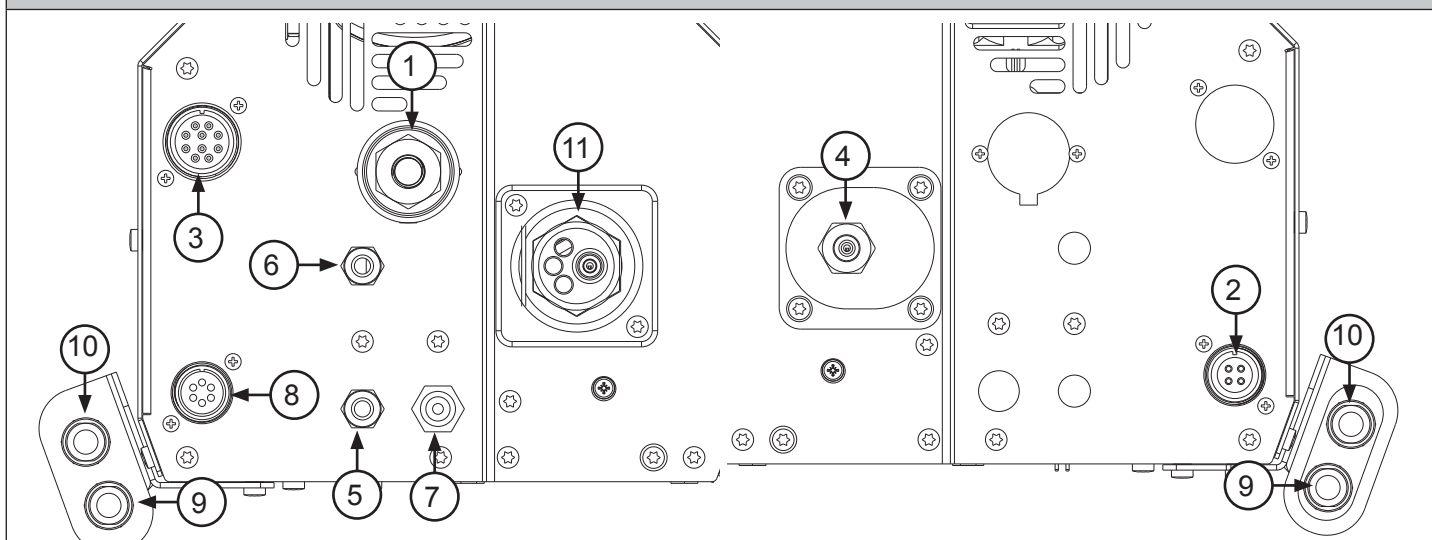


WF-207RL

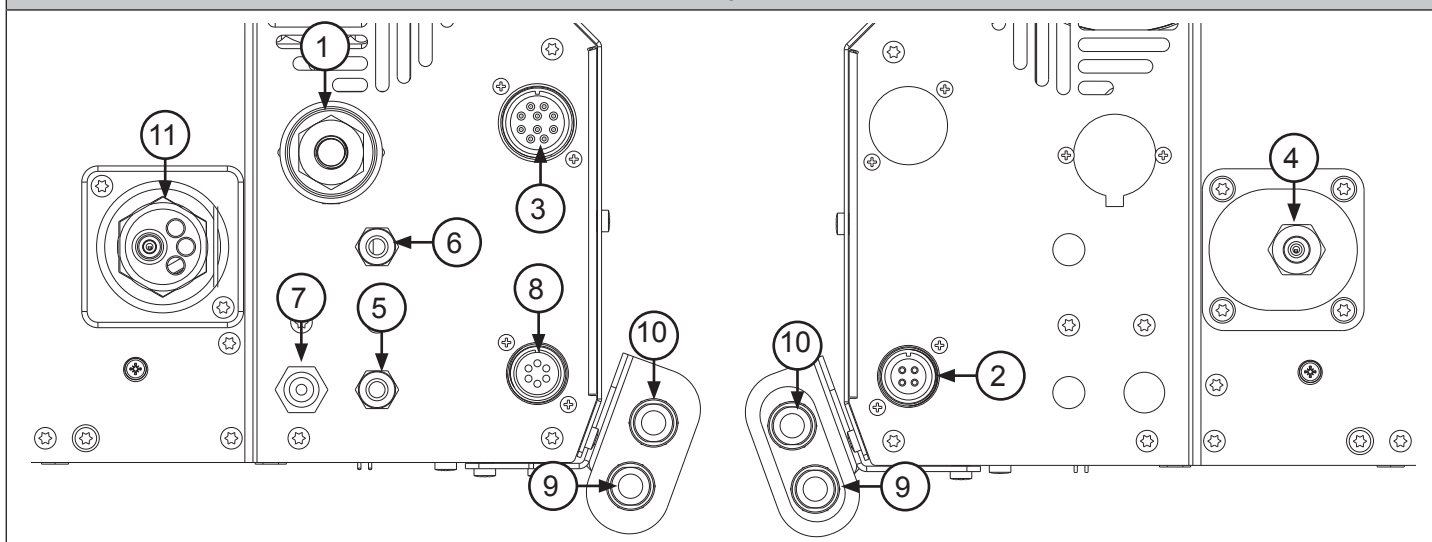


ITALIANO

WF-207FR

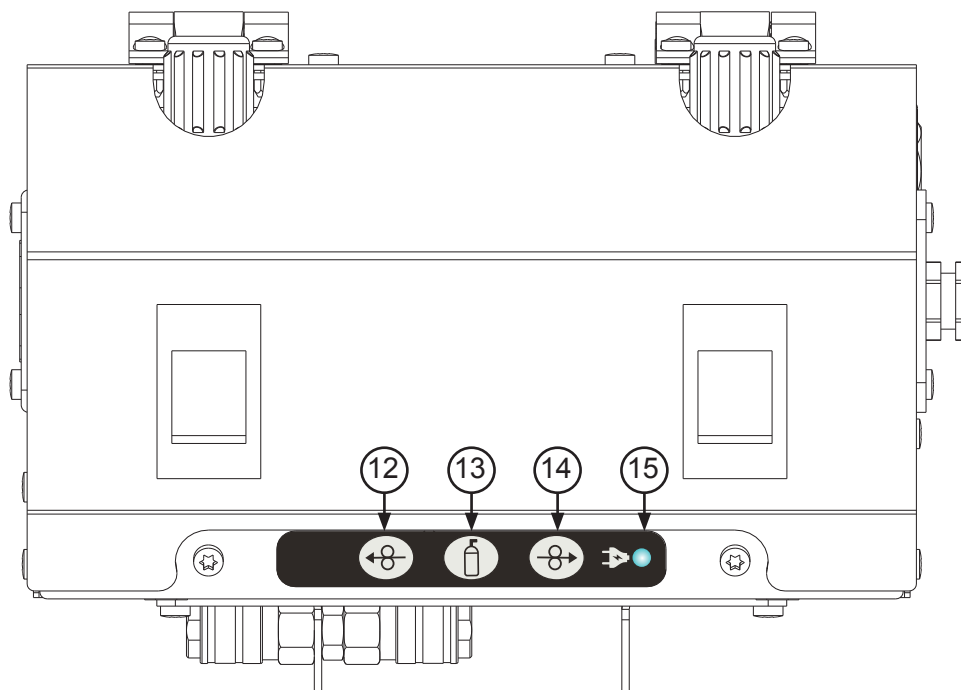


WF-207FL

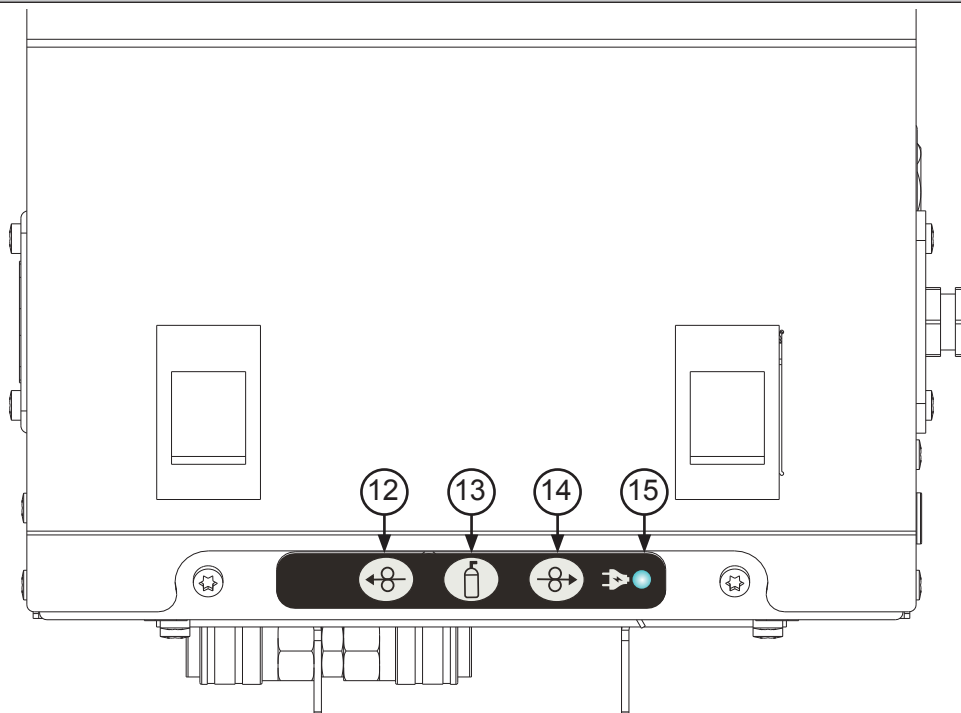


- [1]  Presa per la connessione del cavo di potenza proveniente dal fascio cavi.
- [2]  Connettore segnali sensore esterno (fine filo).
- [3]  Connettore segnali del fascio cavi.
- [4]  Foro di ingresso per il filo di saldatura.
- [5]  Connessione per il tubo dell'aria (ingresso).
- [6]  Connessione per il tubo dell'aria (uscita).
- [7]  Attacco gas. Serve per il collegamento del tubo gas proveniente dal fascio cavi.
- [8]  Connettore per controllo remoto.
- [9]  Connessione per il tubo di ritorno del liquido di raffreddamento della torcia.
- [10]  Connessione per il tubo di mandata del liquido di raffreddamento della torcia.
- [11]  Presa per la torcia con attacco EURO.

WF-206



WF-207



- [12]  Pulsante per far avanzare il filo di saldatura nella torcia.
- [13]  Pulsante per aprire l'elettrovalvola e caricare il circuito del gas.
- [14]  Pulsante per far retrocedere il filo di saldatura nella torcia.
- [15]  L'accensione segnala la presenza della tensione di alimentazione nel dispositivo.

ITALIANO

2.2 INSTALLAZIONE



PERICOLO!

Sollevamento e posizionamento

Leggere le avvertenze segnalate dai seguenti simboli nelle "Disposizioni d'uso generali".



PERICOLO!

Scollegare l'apparecchiatura dalla rete di alimentazione prima di eseguire qualsiasi operazione di assemblaggio. La chiusura dell'interruttore di alimentazione non è garanzia di scollegamento dalla rete elettrica.



AVVERTENZA!

La modalità di installazione del trainafile differisce a seconda della tipologia di impianto (tipologia di robot, di configurazione). Si rimanda al manuale di implementazione ROBOT.

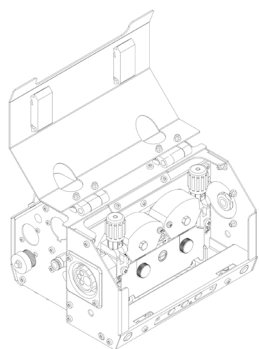
Inserimento del filo nel trainafile



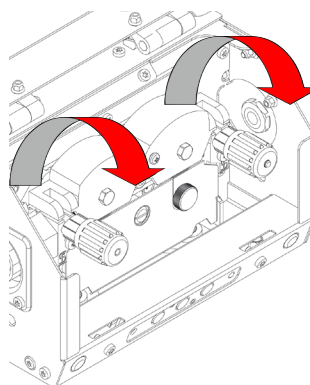
ATTENZIONE!

Rischi meccanici

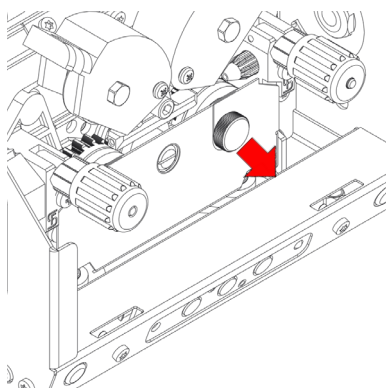
Leggere le avvertenze segnalate dai seguenti simboli nelle "Disposizioni d'uso generali".



1. Aprire lo sportello laterale dell'apparecchiatura per accedere al vano motore.

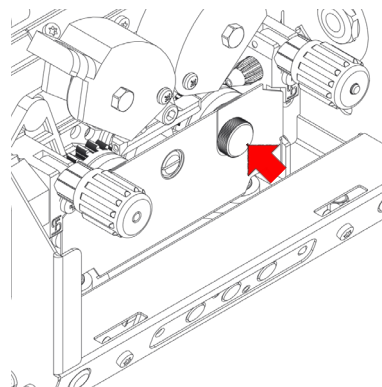


2. Abbassare i dispositivi di pressione del traina filo.

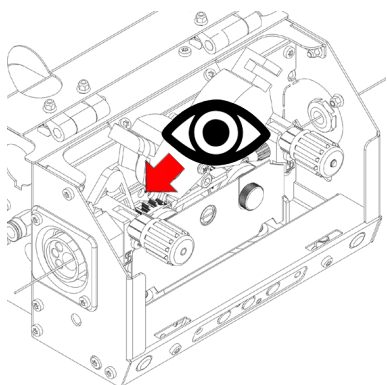


3. Togliere la lamiera di protezione.
4. Controllare che siano montati i rulli appropriati al tipo di filo che si intende utilizzare.

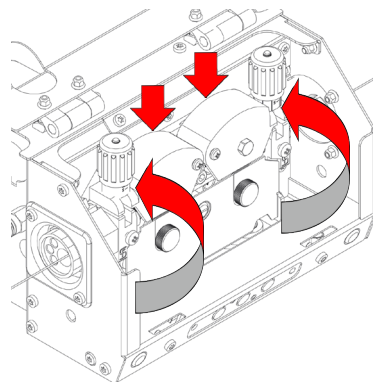
i Informazione seguire le istruzioni riportate a pagina [27](#).



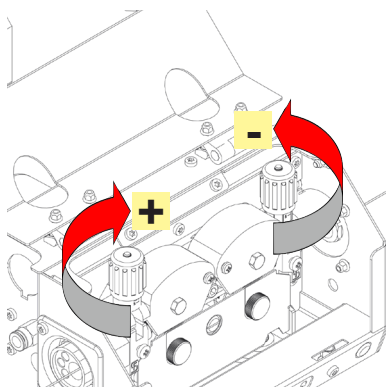
5. Rimontare la lamiera di protezione.



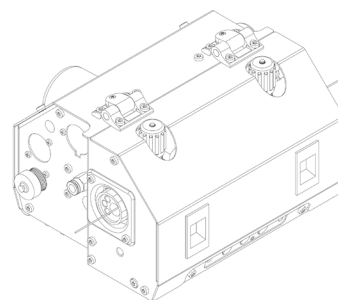
6. Fare scorrere il filo tra i rulli del traina filo e infilarlo nel punzone dell'attacco TORCIA MIG/MAG. Controllare che il filo sia alloggiato correttamente dentro i solchi dei rulli.



7. Chiudere i bracci di pressione del traina filo.



8. Regolare il sistema di pressione affinché i bracci premano il filo con una forza che non lo deformi e che garantisca un avanzamento senza slittamenti.
9. Chiudere lo sportello laterale dell'apparecchiatura.



ITALIANO

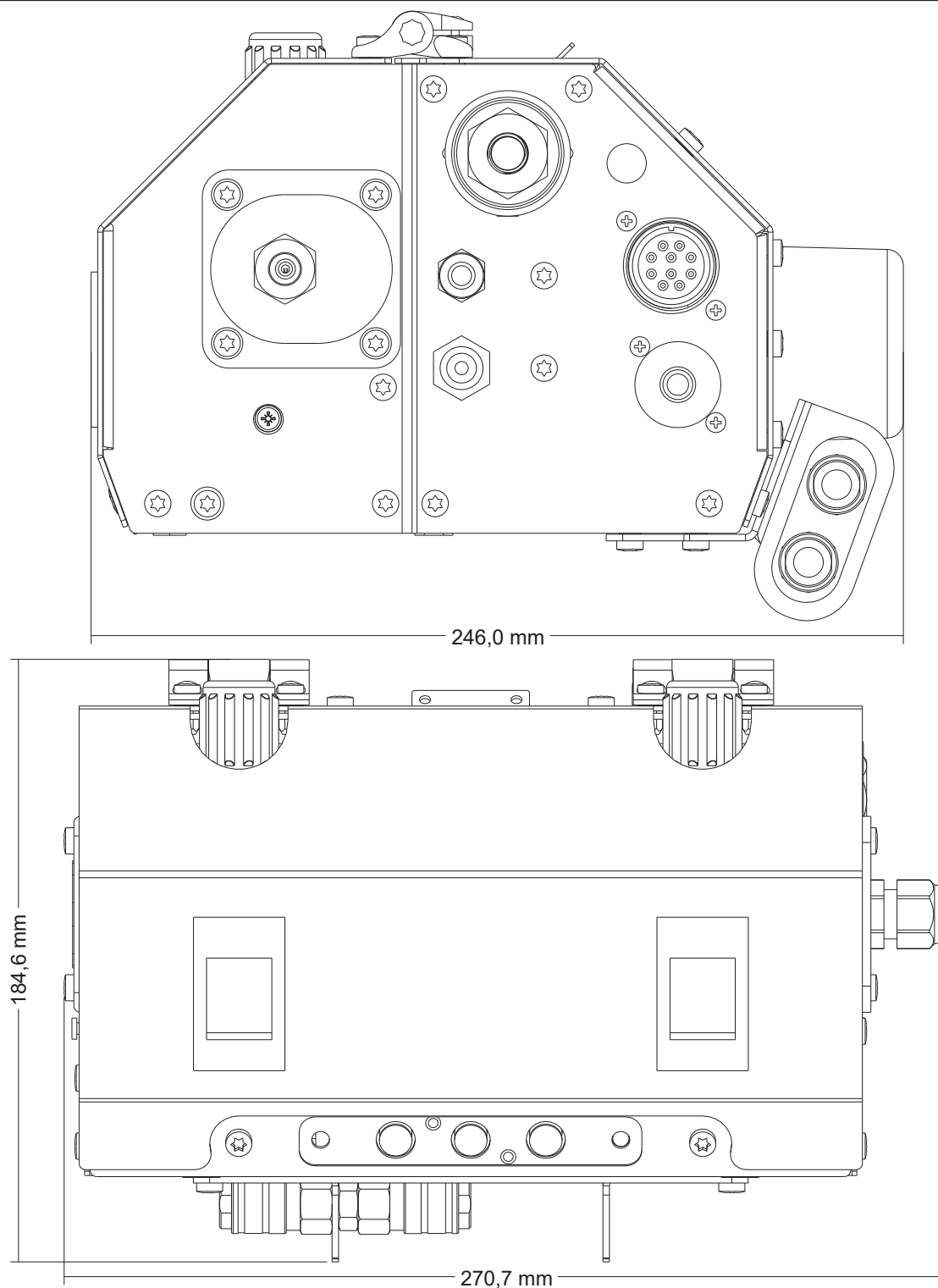
3 DATI TECNICI

Direttive applicate	Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)
	Compatibilità elettromagnetica (EMC)
	Bassa tensione (LVD)
	Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose (RoHS)
	Progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia (Eco Design)
Normative di costruzione	EN 60974-5; EN 60974-10 Class A
Marcature di conformità	 Apparecchiatura conforme alle direttive europee vigenti
	 Apparecchiatura utilizzabile in ambienti con rischio accresciuto di scossa elettrica
	 Apparecchiatura conforme alla direttiva RAEE
	 Apparecchiatura conforme alla direttiva RoHS

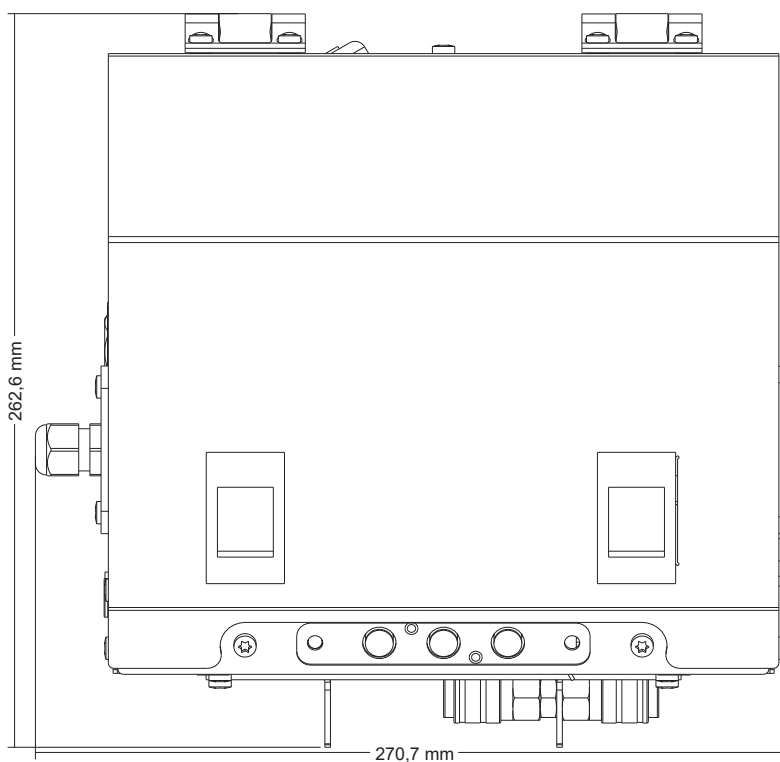
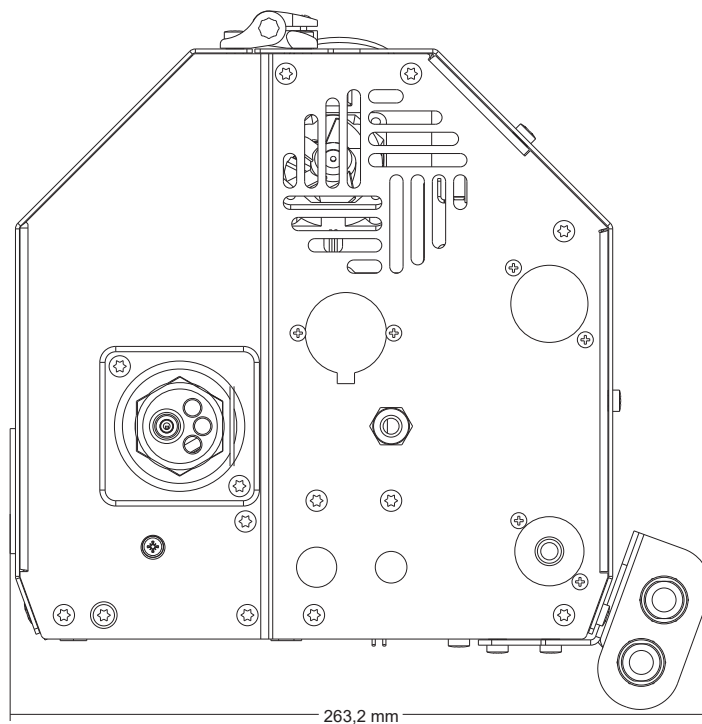
Dati tecnici WF-206/WF-207

Tensione di alimentazione	48 V a.c.	
Peso	11.5 kg	
Grado di protezione	IP23	
Massima pressione del gas	0.5 MPa (5 bar)	
Velocità motore	1.0-25.0 m/min	
Caratteristica statica	MIG: ☐ Caratteristica piatta	
Modalità di Saldatura	MIG	
Range di regolazione di corrente e tensione	10 A / 14.5 V 500 A / 39.0 V	
Corrente di saldatura / Tensione di lavoro (con temperatura ambiente di 40°C)	60% (40 °C)	450 A / 36.5 V
	100% (40 °C)	400 A / 34.0 V
Materie prime essenziali	Secondo le informazioni fornite dai nostri fornitori. questo prodotto non contiene materie prime essenziali in quantità superiori a 1 g per componente.	

WF-206

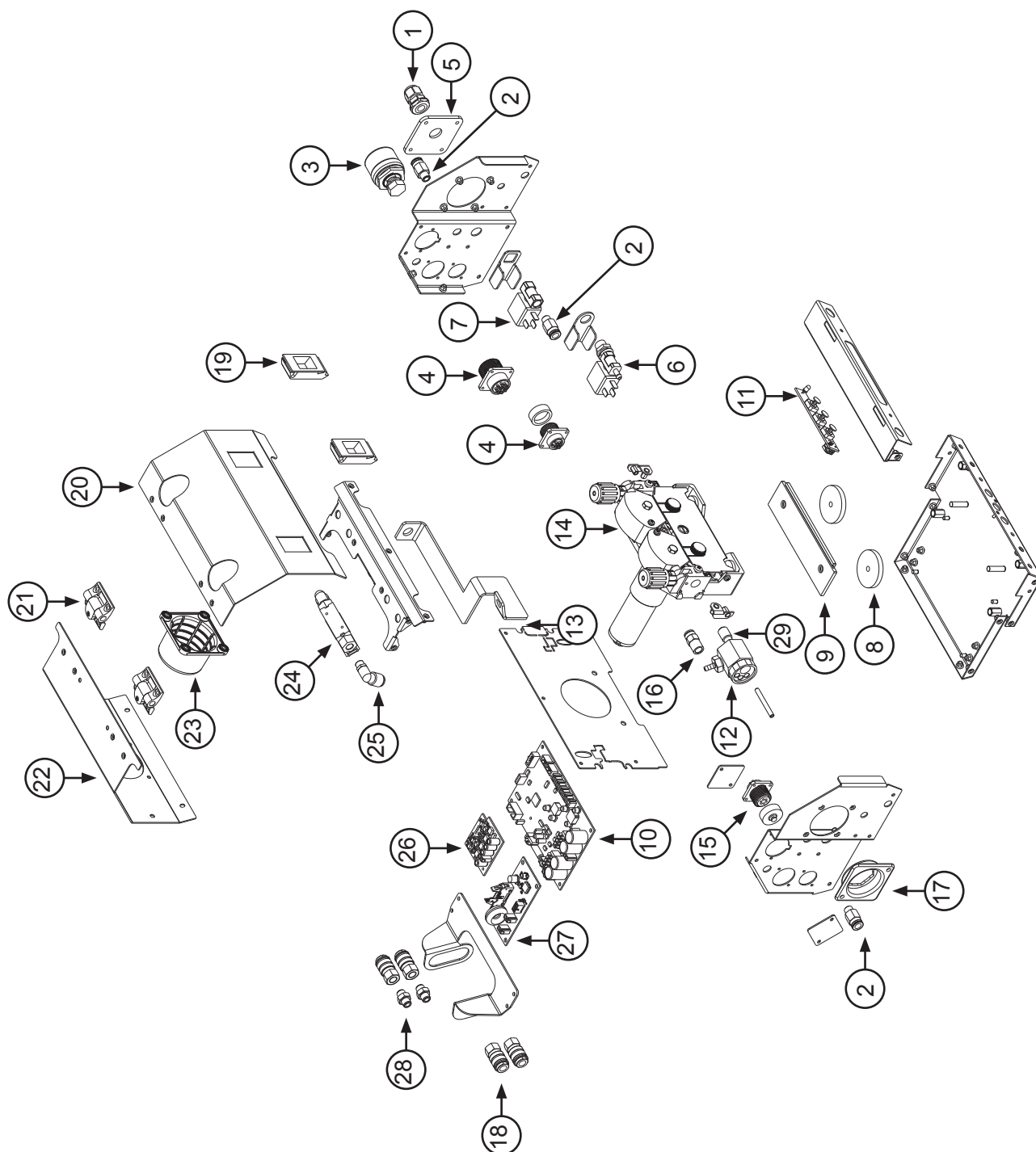


WF-207



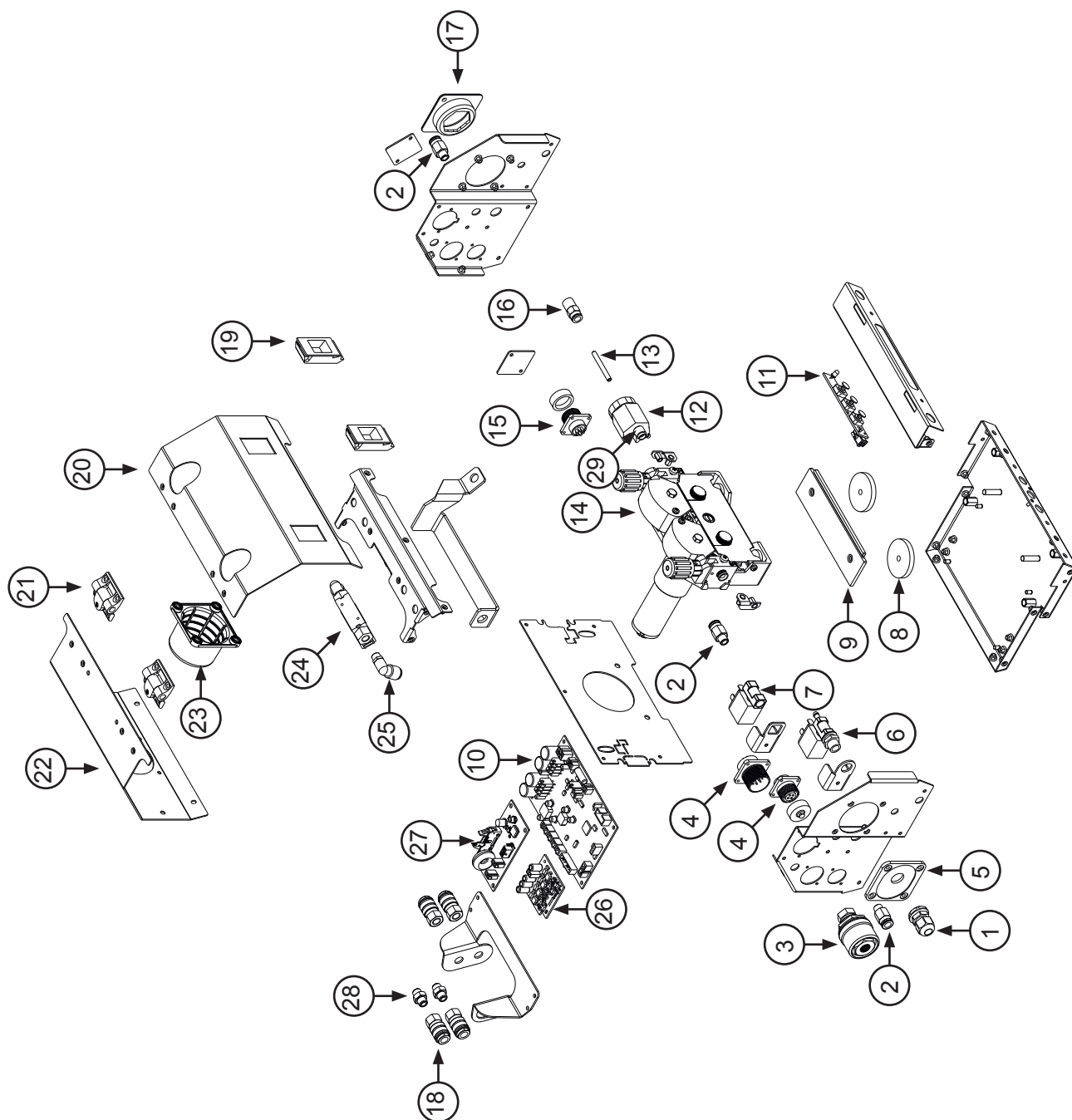
4 RICAMBI

WF-206RR

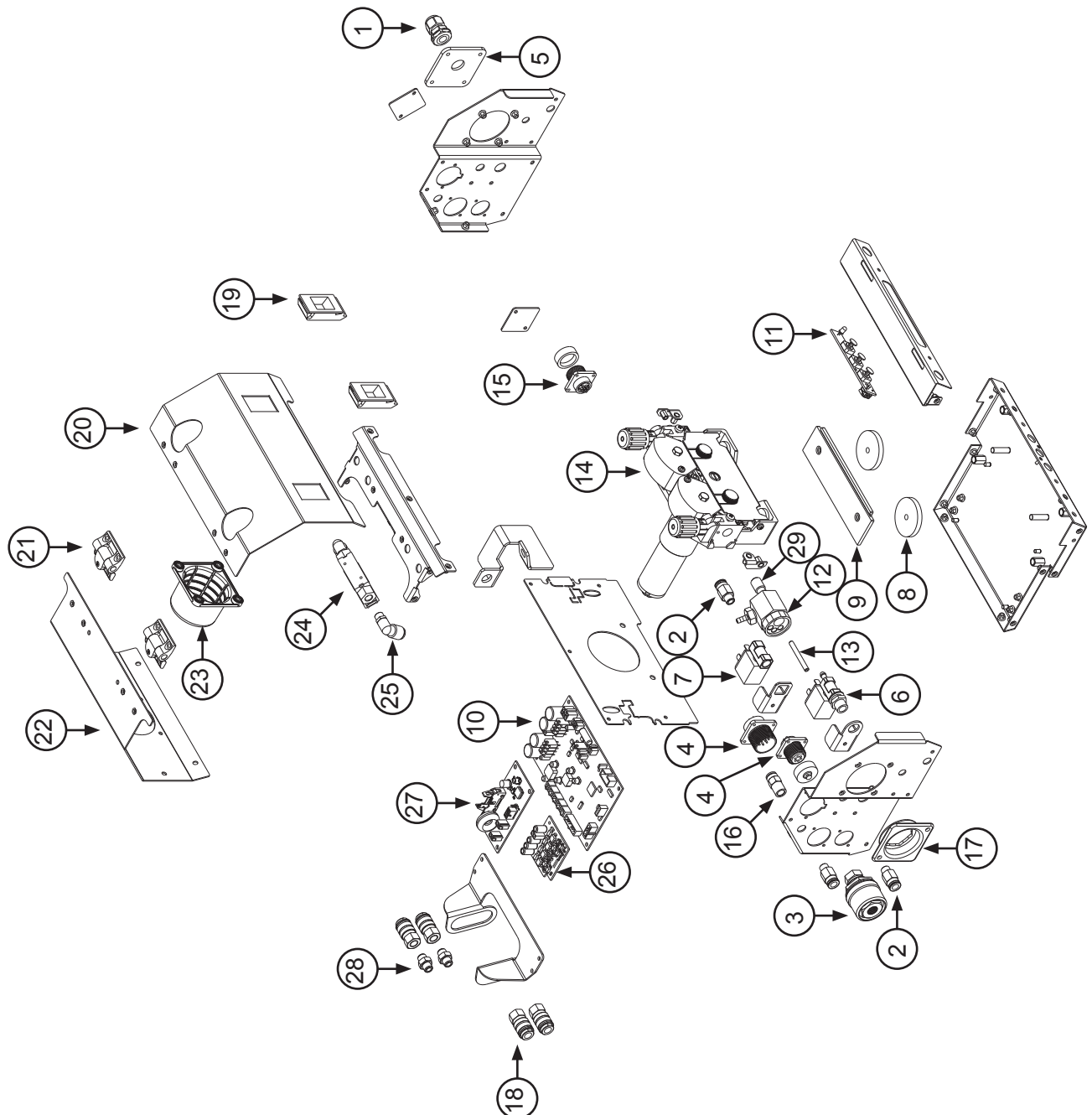


ITALIANO

WF-206RL

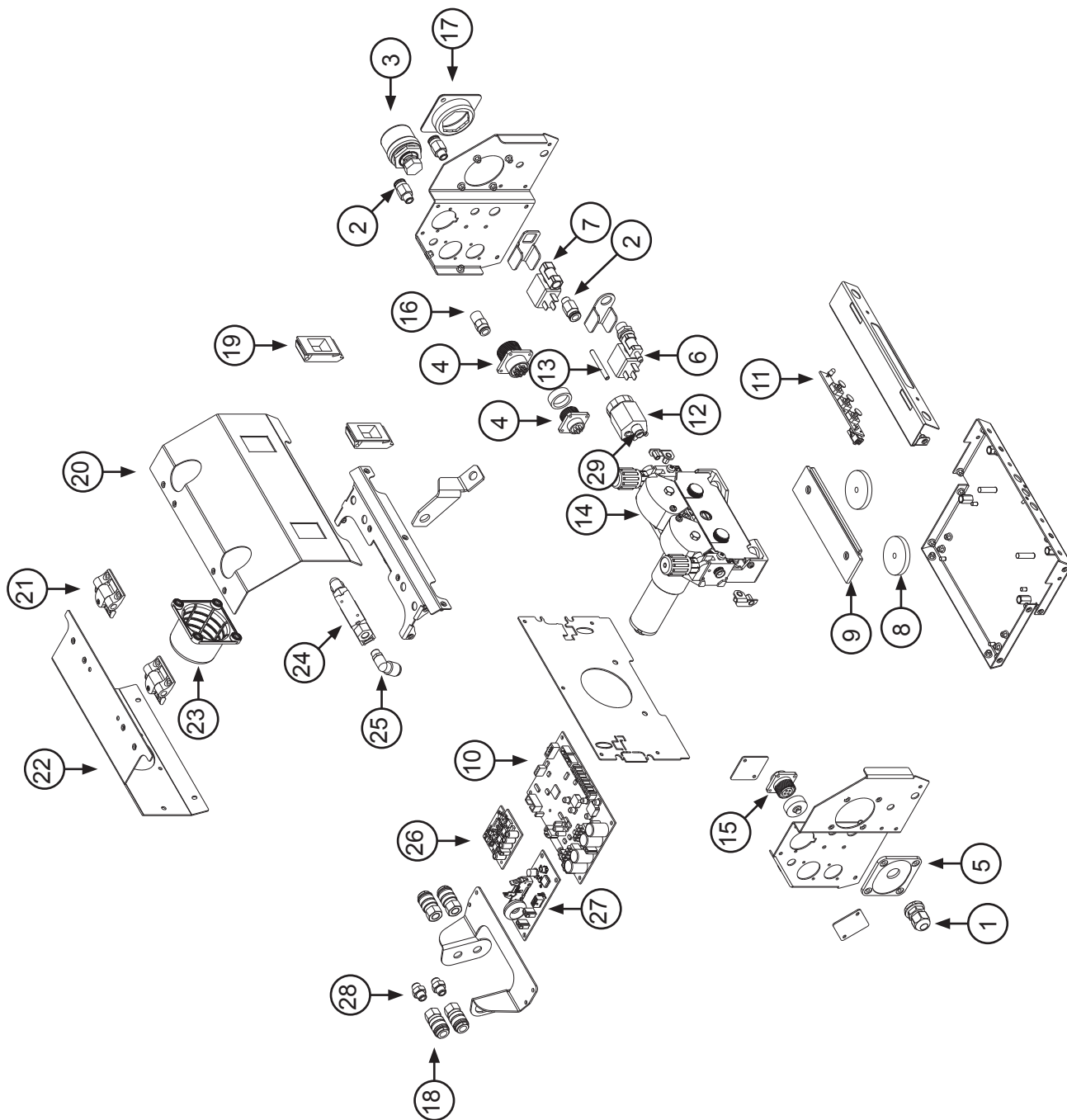


WF-206FR



ITALIANO

WF-206FL

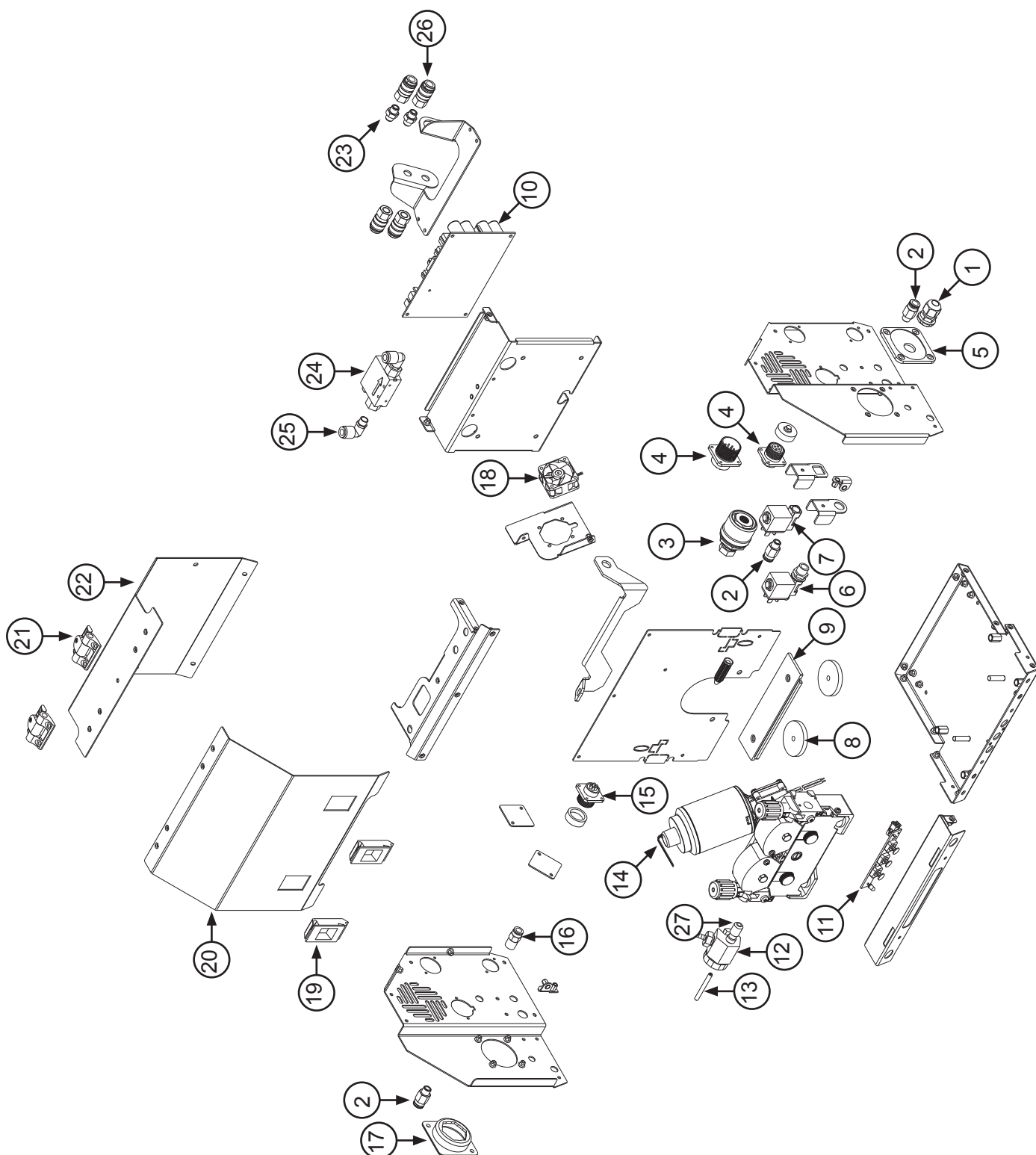


N°	CODICE	DESCRIZIONE
1	045.0000.0012	PRESSACAVO PG9 NERO
2	017.0003.0007	RACC. AUTO D=8mm ATT.M=1/8
3	021.0001.0479	PRESA FISSA 500A 95mmq M12 COMPL.
4	022.0002.0400	CABL. INTERNO WF-206
5	046.0004.0029	SUPPORTO PLAST. GUAINA FILO WF206
6	017.0001.5543	EL.VALVOLA 5541 B=24Vac D=2,0mm
7	017.0001.5514	EL.VALVOLA 5511 B=24Vac D=1,5mm
8	046.0004.0030	ISOLANTE PLAST. Ø=45 X6mm
9	046.0004.0028	SUPPORTO PLAST. TRAINO WF206
10	050.0002.0131	SCHEDA TRAINAFILO 4Q INV.DIGITALE
11	050.0002.0193	SCHEDA PULSANTI WF-206
12	021.0001.2006	ATTACCO EURO CORPO F GAS 42mm COMPLETO
13	021.0001.2029	CANNETTA L=50mm d=2mm D=5mm
14	002.0000.0026	MOT.TRAIN.SF 47038/MAXON B7A223B4739A
15	022.0002.0402	CABL. SENSORI WF-206/207
16	017.0003.0011	RACC. AUTO D=8mm ATT.F=1/8
17	021.0001.2008	ATTACCO EURO CORPO F. GAS ISOLANTE
18	018.0002.0004	ATTACCO RAPIDO F 1/8 GAS NT
19	011.0006.0002	CHIUSURA A SLITTA LAMIERA 1,6mm
20	011.0000.1312	COFANO PORTA WF206 NERO RAL9005 RAGGR.
21	011.0006.0007	CERNIERA PLAST. 180° LIB. 31,8x25,4mm M4
22	011.0000.1302	COFANO LAT. WF-206 NERO RAL9005 RAGGR.
23	012.0000.0021	COPRI BOBINA MOTORE WF206
24	017.0006.0009	FLUSSIMETRO GAS PFM5 1/8 GAS (OPZIONALE)
25	017.0003.0002	RACC. AUTO D=8mm ATT.M=1/8 90°
26	050.0001.0121	SCHEDA PUSH-PULL 4Q
27	050.0001.0203	ALIMENTAZIONE SENSORI WF
28	017.0003.0008	RACC. NIPPLO ATT.M=1/8 ATT.M=1/8
29	021.0001.2019	PUNGIGLIONE L=13+60+28 D=16 P=M12x1

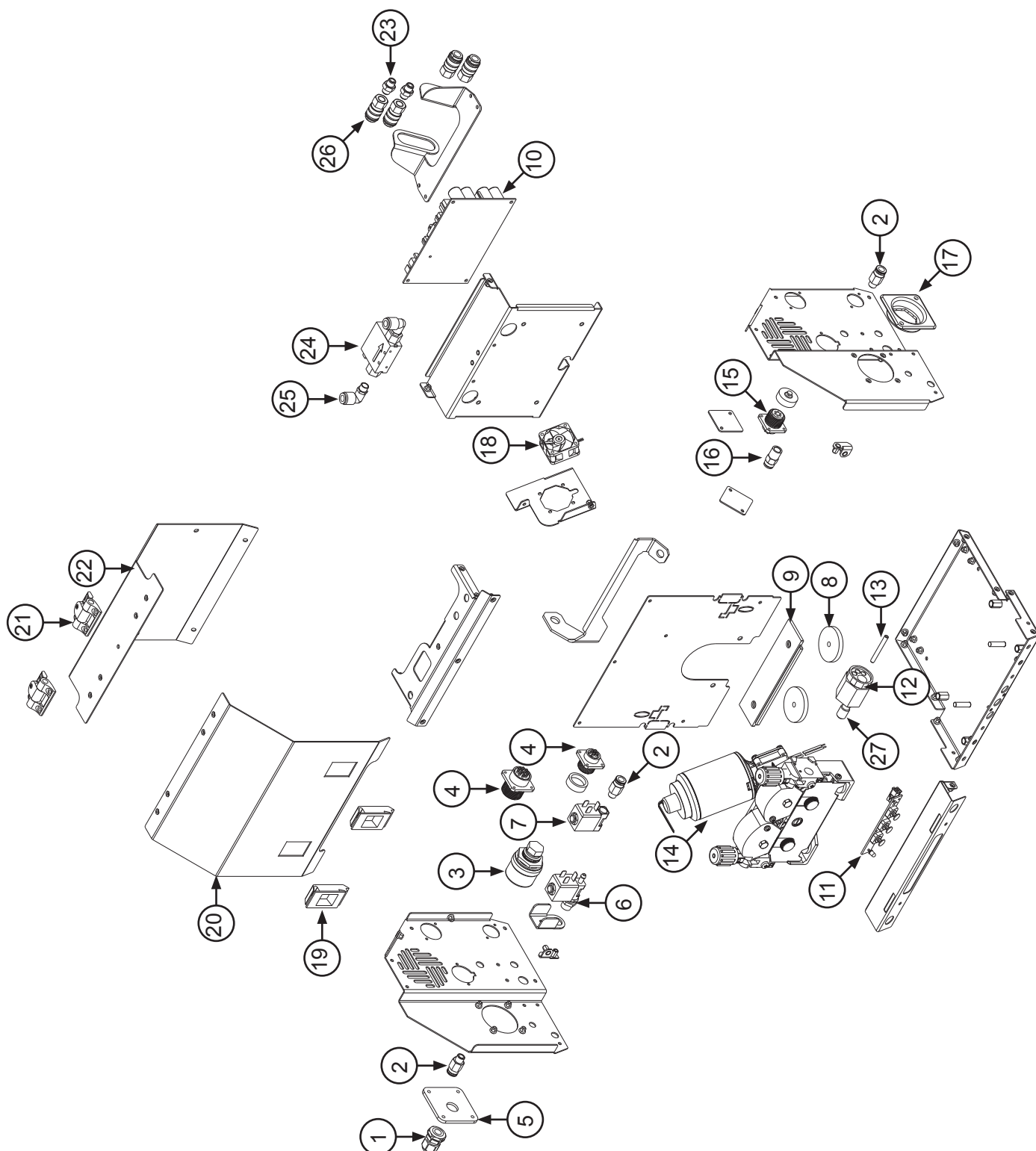
- I codici per l'ordine dei cablaggi interni all'apparecchiatura sono riportati nello schema elettrico.
- Per ordinare una parte di ricambio fornire:
 - modello macchina;
 - numero di matricola;
 - numerazione del particolare e relativo codice.

ITALIANO

WF-207RR

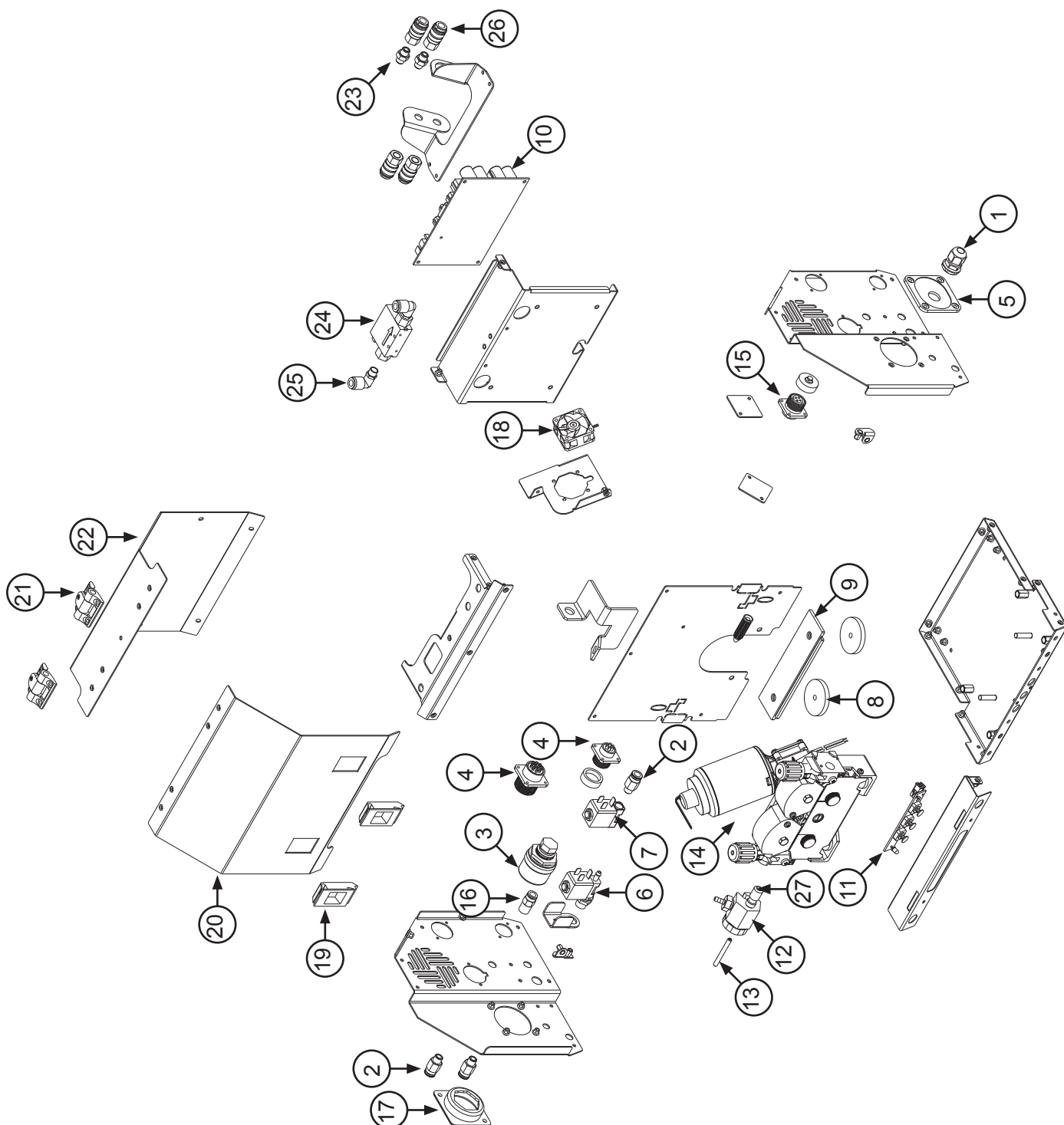


WF-207RL

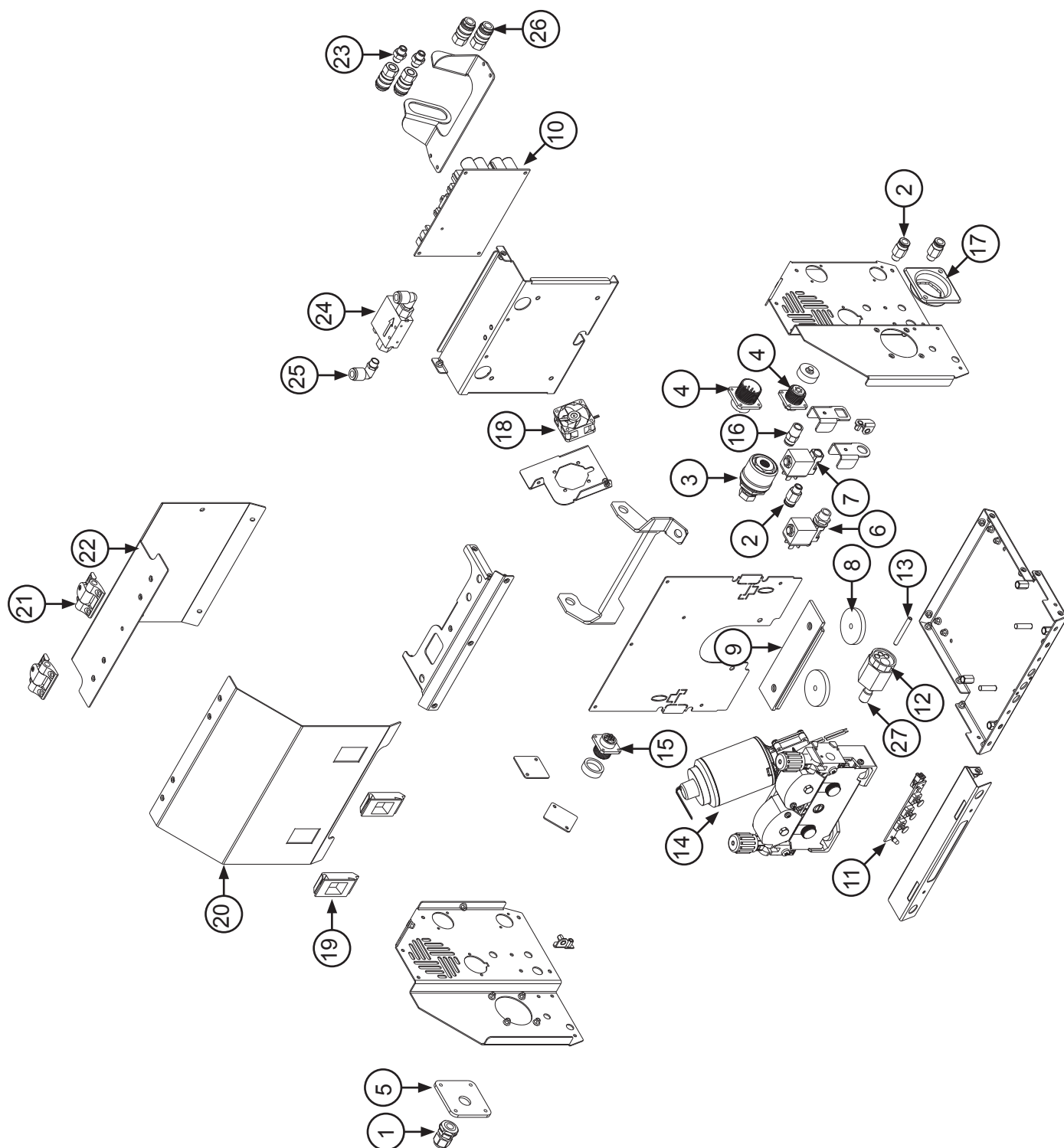


ITALIANO

WF-207FR



WF-207FL

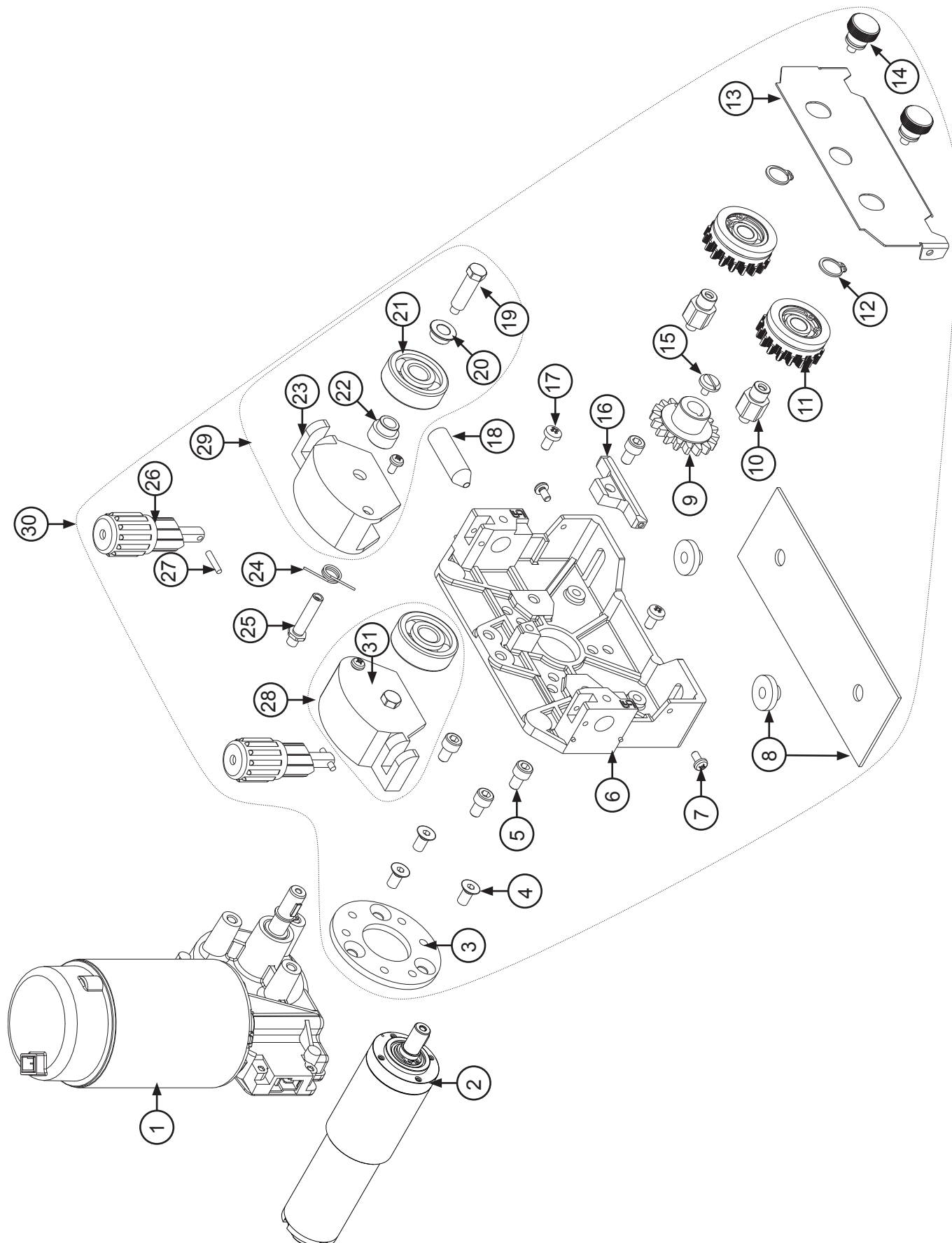


ITALIANO

N°	CODICE	DESCRIZIONE
1	045.0000.0012	PRESSACAVO PG9 NERO
2	017.0003.0007	RACC. AUTO D=8mm ATT.M=1/8
3	021.0001.0479	PRESA FISSA 500A 95mmq M12 COMPL.
4	022.0002.0400	CABL. INTERNO WF-206
5	046.0004.0029	SUPPORTO PLAST. GUAINA FILO WF206
6	017.0001.5543	EL.VALVOLA 5541 B=24Vac D=2,0mm
7	017.0001.5514	EL.VALVOLA 5511 B=24Vac D=1,5mm
8	046.0004.0030	ISOLANTE PLAST. Ø=45 X6mm
9	046.0004.0028	SUPPORTO PLAST. TRAINO WF206
10	050.0002.0131	SCHEDA TRAINAFILO 4Q INV.DIGITALE
11	050.0002.0193	SCHEDA PULSANTI WF-206
12	021.0001.2006	ATTACCO EURO CORPO F GAS 42mm COMPLETO
13	021.0001.2029	CANNETTA L=50mm d=2mm D=5mm
14	002.0000.0027	MOT.TRAIN.SF 47038/ELVI 108620
15	022.0002.0402	CABL. SENSORI WF-206/207
16	017.0003.0011	RACC. AUTO D=8mm ATT.F=1/8
17	021.0001.2008	ATTACCO EURO CORPO F. GAS ISOLANTE
18	003.0002.0021	VENT. 003.0001.0022 CABL L=250 MCT 2 VIE
19	011.0006.0002	CHIUSURA A SLITTA LAMIERA 1,6mm
20	011.0000.1312	COFANO PORTA WF206 NERO RAL9005 RAGGR.
21	011.0006.0007	CERNIERA PLAST. 180° LIB. 31,8x25,4mm M4
22	011.0000.1302	COFANO LAT. WF-206 NERO RAL9005 RAGGR.
23	017.0003.0008	RACC. NIPPLO ATT.M=1/8 ATT.M=1/8
24	017.0006.0009	FLUSSIMETRO GAS PFM5 1/8 GAS (OPZIONALE)
25	017.0003.0002	RACC. AUTO D=8mm ATT.M=1/8 90°
26	018.0002.0004	ATTACCO RAPIDO F 1/8 GAS NT
27	021.0001.2019	PUNGIGLIONE L=13+60+28 D=16 P=M12x1

- I codici per l'ordine dei cablaggi interni all'apparecchiatura sono riportati nello schema elettrico.
- Per ordinare una parte di ricambio fornire:
 - modello macchina;
 - numero di matricola;
 - numerazione del particolare e relativo codice.

4.1 MOTORE TRAINA FILO

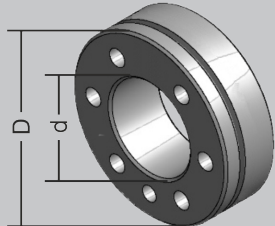
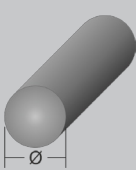
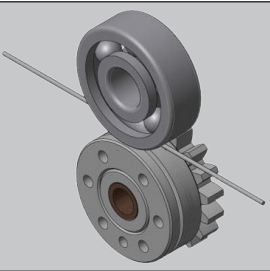
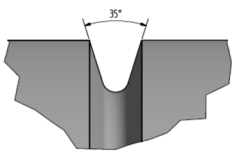
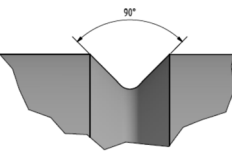
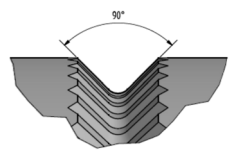
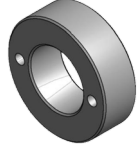
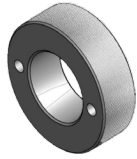
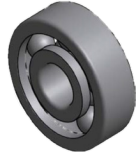


ITALIANO

N°	CODICE	DESCRIZIONE
1	002.0000.0418	BOBINA MOTORE WF-206
2	002.0000.0392	BOBINA MOTORE WF-207
3	002.0000.0308	ANELLO DISTANZIATORE
4	002.0000.0306	VITE SVASATA M6x12
5	002.0000.0307	VITE M6x10
6	002.0000.0295	SUPPORTO SISTEMA TRAINAFILO
7	002.0000.0318	VITE M4x8
8	002.0000.0291	KIT ISOLAMENTO MOTORE
9	002.0000.0300	RUOTA DENTATA PRINCIPALE
10	002.0000.0354	ALBERO FISSAGGIO RUOTA DENTATA
11	002.0000.0159	RULLO
12	002.0000.0356	ANELLO ELASTICO
13	002.0000.0355	LAMIERA PROTETTIVA INTERNA
14	002.0000.0357	VITE DI RITENZIONE M5x6
15	002.0000.0304	VITE M4x10
16	002.0000.0294	GUIDA INTERMEDIA
17	002.0000.0324	VITE M5x10
18	002.0000.0297	GUIDA FILO IN ENTRATA
19	002.0000.0316	ASSE DEL RULLO DI PRESSIONE
20	002.0000.0315	DISTANZIALE AD ANELLO 1
21	002.0000.0303	RULLO ZIGLINATO LIBERO
22	002.0000.0314	DISTANZIALE AD ANELLO 2
23	002.0000.0313	BRACCIO PRESSIONE DESTRO
24	002.0000.0317	MOLLA
25	002.0000.0311	ASSE DEL BRACCIO
26	002.0000.0290	REGOLATORE PRESSIONE COMPLETO
27	002.0000.0319	PERNO
28	002.0000.0301	BRACCIO PRESSIONE SINISTRO COMPLETO
29	002.0000.0302	BRACCIO PRESSIONE DESTRO COMPLETO
30	002.0000.0059	CORPO TRAINAFILO COMPLETO
31	002.0000.0312	BRACCIO PRESSIONE SINISTRO

- I codici per l'ordine dei cablaggi interni all'apparecchiatura sono riportati nello schema elettrico.
- Per ordinare una parte di ricambio fornire:
 - modello macchina;
 - numero di matricola;
 - numerazione del particolare e relativo codice.

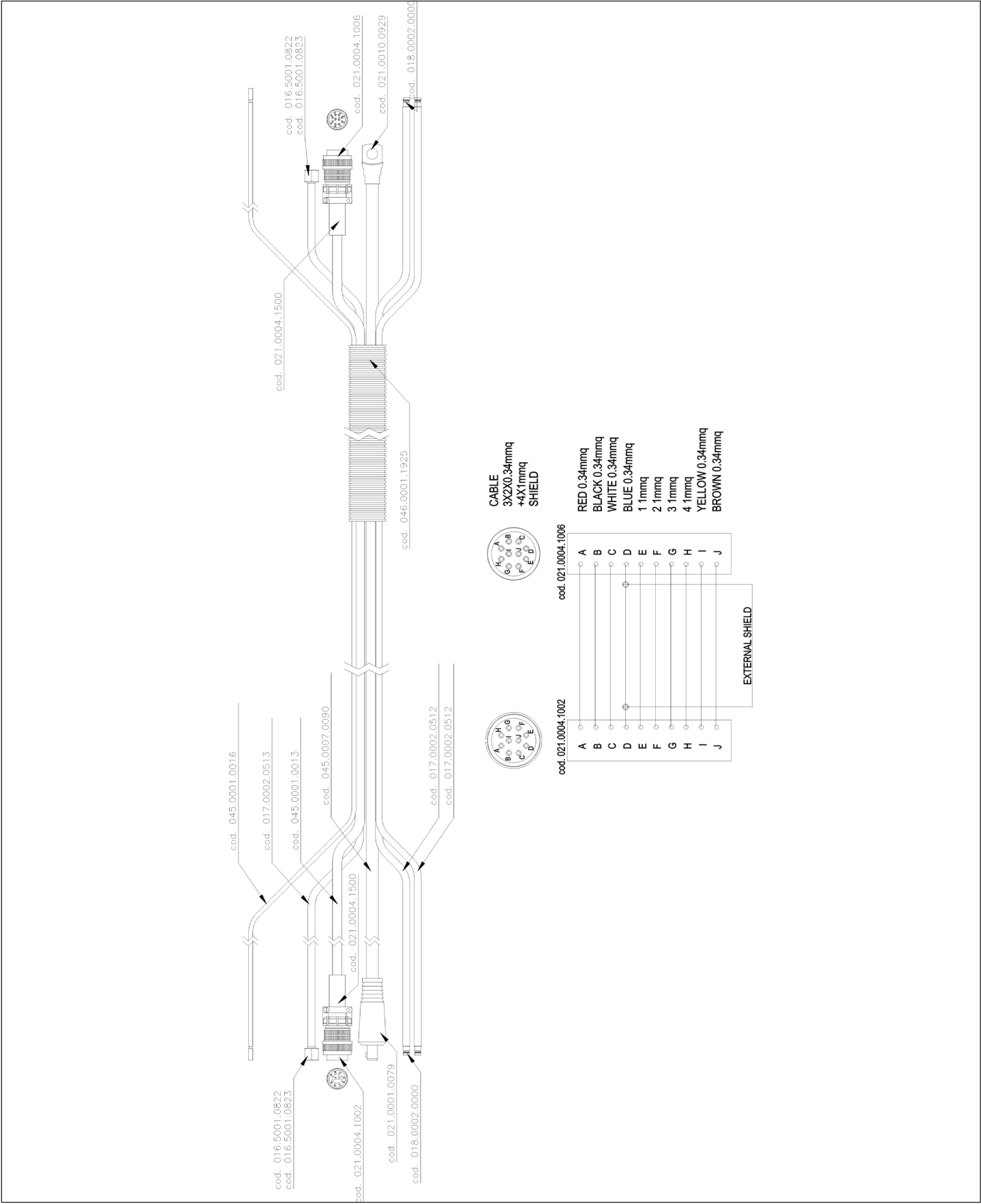
4.2 RULLI TRAINAFILO

			
CODICE	DESCRIZIONE	Ø FILO	TIPOLOGIA
002.0000.0157	RULLO CON INGRANAGGIO 0.8 D=37/V 35°	0.8	  Incavo a V 35° per fili pieni (acciaio, inox)
002.0000.0158	RULLO CON INGRANAGGIO 1.0 D=37/V 35°	1.0	
002.0000.0159	RULLO CON INGRANAGGIO 1.2 D=37/V 35°	1.2	
002.0000.0160	RULLO CON INGRANAGGIO 1.6 D=37/V 35°	1.6	
002.0000.0161	RULLO CON INGRANAGGIO 1.0 D=37/U	1.0	  Incavo a V 90° per fili di alluminio
002.0000.0162	RULLO CON INGRANAGGIO 1.2 D=37/U	1.2	
002.0000.0163	RULLO CON INGRANAGGIO 1.6 D=37/U	1.6	
002.0000.0164	RULLO CON INGRANAGGIO 1.6 D=37/KV	1.6	  Incavo a VK 90° zigrinato per fili tubolari
002.0000.0152	RULLO D=37x12/D=19 LISCIO		
002.0000.0153	RULLO D=37x12/D=19 ZIGRINATO		
002.0000.0303	RULLO LISCIO		

- Il diametro dell'incavo del rullo e del filo da utilizzare deve essere lo stesso.
- Il rullo deve essere di forma adatta in base alla composizione del materiale.
 - L'incavo deve essere a "V 35°" per materiali più duri (SG2-SG3, acciai inossidabili).
 - L'incavo deve essere a "V 90°" per materiali teneri (Alluminio e sue leghe, CuSi3).
 - L'incavo deve essere a "VK 90°" zigrinato per filo animato

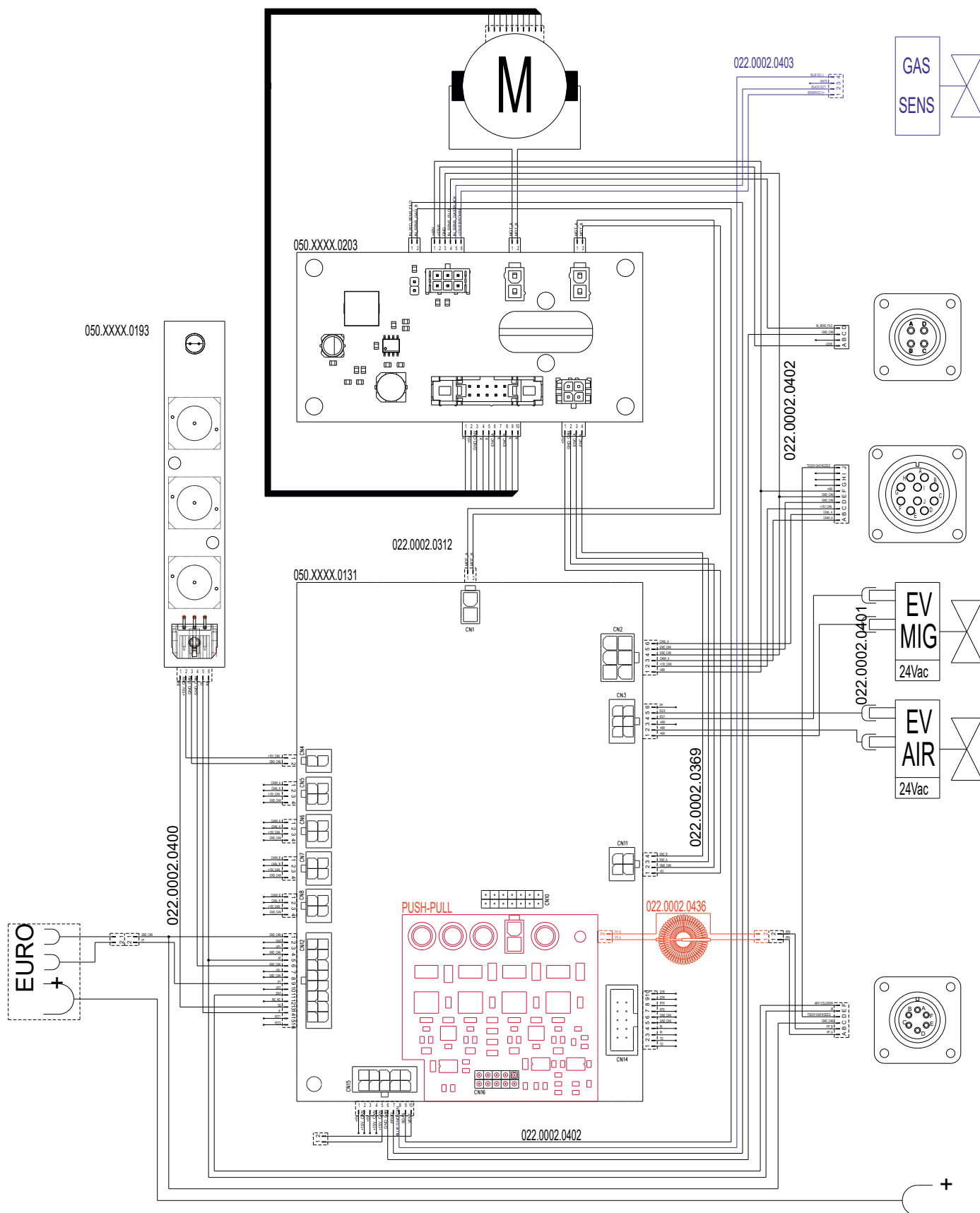
ITALIANO

4.3 FASCIO CAVI: GENERATORE - TRAINAFILO



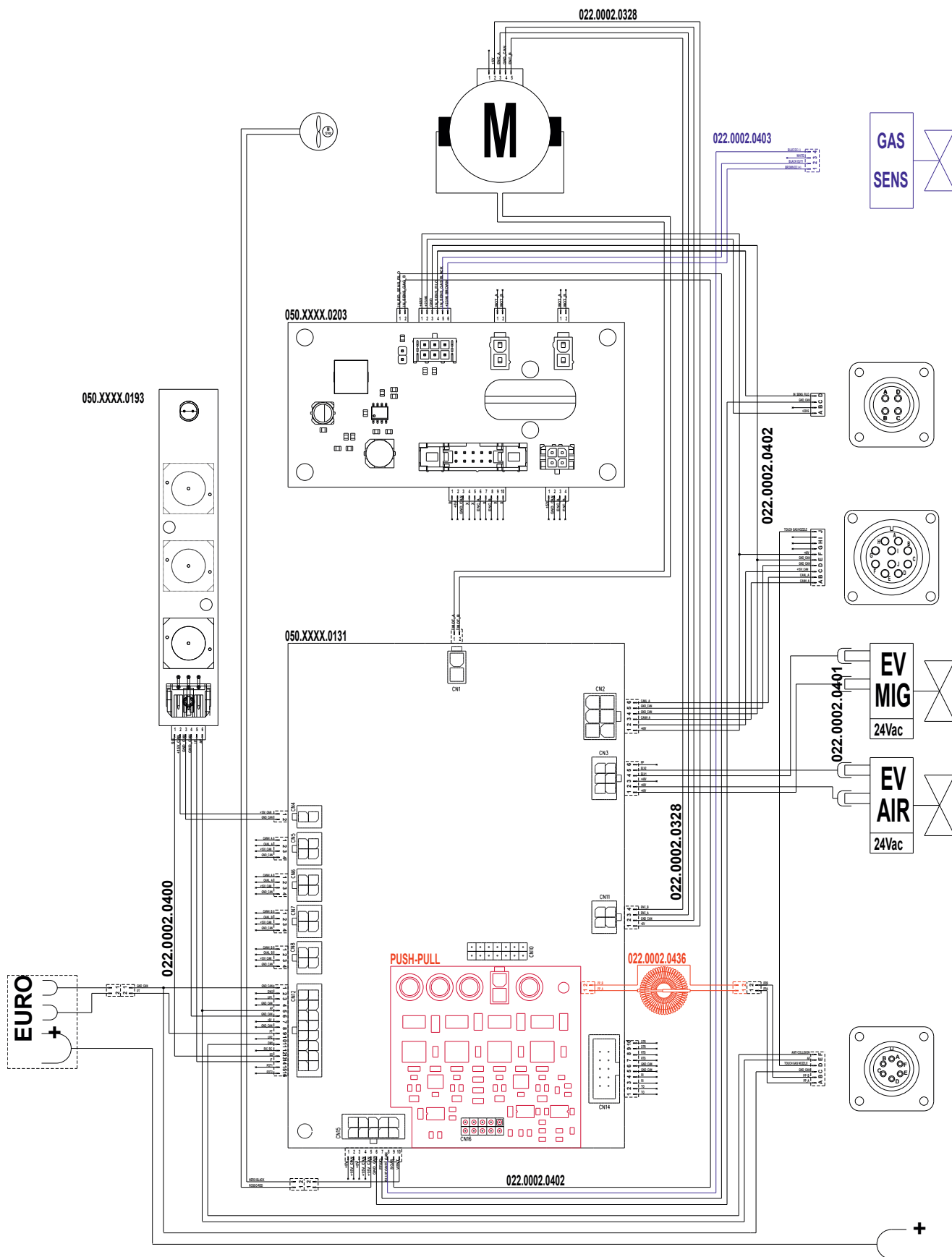
5 SCHEMA ELETTRICO

WF-206



ITALIANO

WF-207







WELD THE WORLD

WECO srl
www.weco.it

Cod.006.0001.2260
06/11/2025 R2

